

Durant l'année scolaire 2013-2014, le Département de l'Éducation de la Ville de New York (NYCDOE) a ajusté la manière dont sont décidés le passage en classe supérieure et le redoublement des élèves, entre le 3^e et le 8^e grade. Cette réforme permet de s'assurer que les notes des élèves aux examens d'État en anglais et mathématiques, ne servent plus de premier critère de passage en classe supérieure. Au lieu de cela, les établissements scolaires motiveront leurs décisions de laisser passer ou de faire redoubler les élèves sur diverses mesures. Ils pourront, par exemple, juger les progrès de chacun d'entre eux sur leurs bulletins scolaires, écrits, projets, résultats d'évaluations, d'exercices et tâches assignés et autres travaux scolaires, parallèlement à leurs résultats aux examens d'État. Si votre enfant a un Plan d'éducation personnalisé (IEP) ou est considéré(e) non-anglophone (English Language Learner - ELL), discutez avec les représentants de son établissement scolaire pour savoir dans quelle mesure cette règle s'applique à leur cas.

Procédure de passage en classe supérieure et échéances

De mai à début juin :

Les établissements scolaires montent des portfolios de passage en classe supérieure (recueils individuels de travaux, contrôles et tests) pour les élèves qui risquent de ne pas avoir le niveau pour passer au grade suivant au regard de leur travail et de leurs notes tout au long de l'année.



Mi-juin :

Les familles, des élèves qui, au vu de leurs résultats pour l'instant, sont sensés redoubler, recevront un courrier précisant notamment la date de début des cours d'été proposés à leur enfant et l'adresse de l'établissement où ils seront dispensés.



Mi-août :

À la fin des cours d'été, les chefs d'établissement scolaire décident in fine qui passera et qui redoublera en estimant, au vu du travail scolaire durant l'été et des portfolios de chacun, quels élèves sont prêts pour le prochain grade.

Dernière semaine d'août :

Les familles peuvent faire appel de la décision prise pour leur fils(fille) quant à son passage ou redoublement. Pour ce faire, il faut qu'elles soumettent leur appel par écrit au chef de l'établissement scolaire de leur enfant.



Début juin :

Les chefs d'établissement scolaire recommandent le passage ou le redoublement en fonction des compétences de chaque élève en anglais et en mathématiques à partir des portfolios de chacun.

Pour passer en 9^e grade, il faut que les élèves de 8^e grade aient le niveau requis en cours d'anglais, mathématiques, sciences humaines (social studies) et sciences.



Juillet :

Les élèves, qu'on n'a pas laissés passer en classe supérieure en juin, vont en cours d'été.



Mi-août :

Les familles, des élèves qu'on envisageait de faire redoubler en juin, seront informées par courrier (promotion decision letter) des résultats de l'arbitrage final sur le passage ou non de leur enfant.

Début septembre :

Rentrée de la nouvelle année scolaire



Est-ce que l'établissement scolaire de mon enfant a la bonne adresse de notre domicile familial ?

Si en juin, on penche pour le redoublement de votre enfant, vous recevrez un courrier (promotion decision letter) vous informant de l'arbitrage final du mois d'août lui accordant le passage en classe supérieure ou non. Cette lettre sera envoyée à l'adresse que l'établissement scolaire a pour vous. Pour être sûrs de bien la recevoir, vérifiez que les coordonnées, que l'école/le collège/lycée de votre enfant a pour vous, sont à jour.

Foire Aux Questions

Comment les établissements scolaires décident-ils des passages en classe supérieure et redoublements ?

Le chef de chaque établissement scolaire décide qui passe ou redouble en fonction de multiples mesures permettant de savoir quels élèves ont le niveau en anglais et en mathématiques exigé à l'entrée du grade suivant.

- Avant tout, les enseignants étudient le travail que chaque élève a effectué tout au long de l'année scolaire afin d'identifier lesquels risquent de ne pas avoir le niveau pour réussir à faire, avec ou sans aide, ce qu'on leur demandera en anglais et/ou en mathématiques dans la classe supérieure. En juin, le chef d'établissement accorde le passage en classe supérieure aux élèves dont le travail montre qu'ils sont prêts pour le grade suivant.
- Ensuite, les enseignants montent des portfolios de passage en classe supérieure pour les élèves dont le travail laisse à penser qu'ils pourraient ne pas être armés pour réussir à faire, même en étant aidés, ce qui est exigé dans le grade suivant. Les enseignants notent les portfolios en fonction de la grille d'évaluation du Département de l'Éducation (DOE). Les chefs d'établissement accordent le passage en classe supérieure ou proposent le redoublement en fonction de l'évaluation des portfolios.

Si, en juin, on envisage de faire redoubler un(e) élève au regard de l'évaluation de ses portfolios, on lui recommandera de suivre les cours d'été. À la fin des cours d'été, on fera à nouveau le point sur le travail de l'intéressé(e) et le chef de l'établissement scolaire décidera au final d'accorder le passage en classe supérieure ou de prononcer le redoublement.

Comment les écoles/collèges/lycées décident-ils pour quels élèves monter des portfolios de passage en classe supérieure ?

Les établissements scolaires montent des portfolios de passage en classe supérieure (promotion portfolio) pour les élèves dont le travail laisse à penser qu'ils pourraient ne pas être armés pour réussir à faire ce qui est exigé dans le grade suivant. Le choix des élèves peut s'appuyer sur leurs notes de bulletins scolaires, des extraits de textes qu'ils ont rédigés, des projets qu'ils ont réalisés, les résultats d'évaluations/de contrôles, des exercices qu'ils ont faits et d'autres travaux sélectionnés par l'école/collège/lycée. Les résultats aux examens de l'État (State test) peuvent faire partie des éléments que les établissements scolaires prendront en compte pour savoir quels élèves ont besoin de portfolios mais ils ne sauraient constituer le seul critère de choix.

Les établissements scolaires ne montent pas de portfolios pour les élèves qui ont suffisamment progressé en anglais et mathématiques au regard de leur travail tout au long de l'année scolaire. Le directeur d'école/principal de collège/proviseur accordera, dès le mois de juin, le passage de ces derniers en classe supérieure.

Qu'est-ce qu'un portfolio de passage en classe supérieure (promotion portfolio) ?

Le portfolio de passage en classe supérieure du Département de l'Éducation (DOE) contient les copies/résultats des examens généraux et des travaux réalisés en classe. Les résultats/copies d'examens, inclus dans le portfolio, sont ceux des évaluations du niveau des élèves par rapport au Socle commun des connaissances et compétences (Common Core Learning Standards) et qui permettent de savoir si les

élèves pourront réussir à faire le travail qu'on leur demandera en anglais et mathématiques dans la classe du grade suivant.

- Le portfolio d'Art de la langue anglaise (English Language Art - ELA) contient des extraits d'écrits produits par l'élève et des copies/résultats d'examens montrant dans quelle mesure il(elle) est capable de lire et de comprendre les textes, avec justesse et précision.
- Celui de mathématiques comprend les résultats d'exercices faits seul(e) mais avec l'assistance personnalisée de l'enseignant, les notes de tests passés par l'élève sans l'aide de personne et des travaux sur les grands chapitres étudiés dans ce grade.

Si un élève a eu une mauvaise note à l'une ou plusieurs des épreuves des examens d'État, ou n'a pas pu en passer une ou plusieurs, doit-il(elle) avoir un(des) portfolio(s) ?

Pas forcément. Les établissements scolaires peuvent considérer que les résultats aux examens d'État sont un critère parmi d'autres pour décider si un(e) élève a besoin ou non d'un(de) portfolio(s) de passage en classe supérieure. Si le travail d'un(e) élève montre qu'il(elle) pourrait ne pas avoir le niveau suffisant pour réussir à faire, même en étant aidé(e), le travail qu'on lui demandera dans la classe du grade supérieur, l'enseignant lui montera un(des) portfolio(s) de passage en classe supérieure (promotion portfolio) qui permettra(ont) de déterminer si l'intéressé(e) a fait assez de progrès en anglais et/ou en mathématiques pour éviter le redoublement.

Que font les élèves durant les cours d'été ?

Les cours d'été sont conçus pour enrichir les savoirs et savoir-faire des élèves afin de les aider à développer les compétences et connaissances dont ils auront besoin dans le prochain grade. Le Département de l'Éducation (DOE) a supprimé l'examen qu'on administrait habituellement les deux derniers jours de cours d'été. Au lieu de cela, les établissements scolaires refont le point en étudiant à nouveau les portfolios des élèves ainsi que leur travail et notes de cours d'été. Les élèves doivent avoir le niveau-seuil minimum requis pour pouvoir passer en classe supérieure.

Les cours d'été (summer school) donnent l'opportunité aux élèves de réaliser de nouveaux travaux à inclure dans le(les) portfolio(s) qui serviront de base, en août, pour décider de les laisser passer en classe supérieure ou de les faire redoubler. Si votre fils(fille) ne peut pas suivre les cours d'été, vous avez toujours la possibilité de faire appel, dans un courrier envoyé au chef de son établissement scolaire avant la fin du mois d'août. Le *superintendent* examinera la décision du chef de l'établissement scolaire et prendra la décision finale. En ne suivant pas les cours d'été, votre fils(fille) limite ses possibilités d'ajouter des travaux et résultats d'examens à son(ses) portfolio(s) avant l'étude de son dossier par le *superintendent*.

Si la décision finale de passage en classe supérieure ou de redoublement de mon enfant ne me satisfait pas, que puis-je faire ?

Si la décision rendue ne vous convient pas, vous avez le droit de faire appel sous forme de recours écrit auprès du chef de l'établissement scolaire de votre enfant à la fin du mois août. L'appel sera examiné par le *superintendent*, qui optera, in fine, pour son passage ou redoublement.

POUR EN SAVOIR PLUS : Composez le 311 ou visitez <http://schools.nyc.gov/ParentsFamilies>